

**Latín**  
**Nivel superior**  
**Prueba 1**

Lunes 8 de mayo de 2017 (tarde)

Número de convocatoria del alumno

1 hora 30 minutos

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Instrucciones para los alumnos**

- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra esta prueba de examen hasta que se lo autoricen.
- Traduzca un texto.
- Escriba su traducción en la casilla provista a tal efecto.
- Se permite el uso de un diccionario en esta prueba de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[180 puntos]**.



Traduzca un texto al español.

1. **Cicerón discute las opciones para designar a los procuradores que ejercieran la acusación contra Catilina, y las posibles consecuencias de una mala elección.**

quam ob rem, sive hoc statueritis, dederitis mihi comitem ad contionem populo carum atque iucundum, sive Silani<sup>1</sup> sententiam sequi malueritis, facile me atque vos crudelitatis vituperatione populus Romanus liberabit, atque obtinebo eam multo leniorem fuisse. quamquam, patres conscripti, quae potest esse in tanti sceleris immanitate punienda crudelitas? ego enim de meo  
 5 sensu iudico. nam ita mihi salva re publica vobiscum perfrui liceat ut ego, quod in hac causa vehementior sum, non atrocitate animi moveor – quis enim est me mitior? – sed singulari quadam humanitate et misericordia. videor enim mihi videre hanc urbem, lucem orbis terrarum atque arcem omnium gentium, subito uno incendio concidentem. cerno animo sepulta in patria miseros atque insepultos acervos civium, versatur mihi ante oculos aspectus Cethegi<sup>2</sup> et furor in  
 10 vestra caede bacchantis.

Cicerón, *In Catilinam* 4.11

<sup>1</sup> Silanus, i: Silano (Décimo Junio Silano, adversario de Catilina)

<sup>2</sup> Cethegus, i: Cetego (Cayo Cornelio Cetego, partidario de Catilina)





2. **Juno, sospechando una nueva aventura amorosa de Júpiter, hace indagaciones sobre Ío.**

interea medios Iuno despexit in Argos  
 et noctis faciem nebulas fecisse volucres  
 sub nitido mirata die, non fluminis illas  
 esse, nec umentis sensit tellure remitti;

605 atque suos coniunx ubi sit circumspicit, ut quae  
 deprensi totiens iam nosset furta mariti.  
 quem postquam caelo non repperit, “aut ego fallor  
 aut ego laedor” ait delapsaque ab aethere summo  
 constitit in terris nebulasque recedere iussit.

610 coniugis adventum praesenserat inque nitentem  
 Inachidos<sup>1</sup> vultus mutaverat ille iuvencam;  
 bos quoque formosa est. speciem Saturnia<sup>2</sup> vaccae,  
 quamquam invita, probat nec non, et cuius et unde  
 quove sit armento, veri quasi nescia quaerit.

615 Iuppiter e terra genitam mentitur, ut auctor  
 desinat inquiri: petit hanc Saturnia munus.  
 quid faciat? crudele suos addicere amores,  
 non dare suspectum est.

Ovidio, *Las metamorfosis* 1.601–618

<sup>1</sup> Inachis, idos: hija de Ínaco (Ío)

<sup>2</sup> Saturnia, ae: hija de Saturno (Juno)





**No** escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.



08EP06

**No** escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.



08EP07

**No** escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en esta página no serán corregidas.



08EP08